



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

統一管理制度－專業或職務能力評估對外開考
文化局高級技術員職程第一職階二等高級技術員音樂(西方音樂)範疇
**Regime de gestão uniformizada – concurso de avaliação de competências
profissionais ou funcionais, externo do Instituto Cultural, para técnico superior de
2.ª classe, 1.º escalão, área de música (música ocidental)**

知識考試（筆試）－各准考人的考室安排及《准考人須知》

**Prova de conhecimentos (prova escrita) - Distribuição dos candidatos pelas salas de
realização da prova e «Instruções para os candidatos admitidos»**

文化局以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員音樂（西方音樂）範疇兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。經二零一九年十一月十三日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考，茲公佈知識考試（筆試）各准考人的考試地點及《准考人須知》：

Distribuição dos candidatos pelas salas de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) e as «Instruções para os candidatos admitidos» relativamente ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de música (música ocidental), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2019.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

知識考試（筆試）於二零二零年四月十九日上午十時正舉行，作答時間為3小時：

A prova de conhecimentos (prova escrita) será realizada no dia 19 de Abril de 2020, pelas 10:00 horas e terá a duração de três horas.

准考人 編號 N.º do candidato	姓名 Nome	考試使用語言 Língua a utilizar nas provas
1	章薇薇 CHEONG, MEI MEI 1283XXXX	中文 Chinês
2	林敏妍 LAM, MAN YIN ANISSA 1514XXXX	中文 Chinês
3	沈瑞娟 SAM, SOI KUN 5112XXXX	中文 Chinês
4	孫仲佳 SHUEN, HARRIS 5175XXXX	中文 Chinês
5	譚智敏 TAM, CHI MAN 1246XXXX	中文 Chinês



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

知識考試（筆試）－ 准考人須知
Prova de conhecimentos (prova escrita) - Instruções para os candidatos admitidos

1. 一般須知

Observações gerais

- 1.1 知識考試（筆試）於二零二零年四月十九日上午十時舉行，作答時間為3小時；
A prova de conhecimentos (prova escrita) será realizada no dia 19 de Abril de 2020, às 10:00 horas, com duração de três horas;
- 1.2 知識考試（筆試）地點為澳門新口岸冼星海大馬路－澳門回歸賀禮陳列館地下藝術工作室；
A prova de conhecimentos (prova escrita) terá lugar Museu das Ofertas sobre a Transferência de Soberania de Macau (Quadrado de Arte, r/c do HGM) — Avenida Xian Xing Hai, s/n, NAPE, Macau;
- 1.3 考試地點大門於上午九時四十五分開啓，並於上午十時準時關閉。准考人逾時不得進入考室，並自動被除名；
O portão do local de realização da prova estará aberto a partir das 09:45 horas e será fechado exactamente às 10:00 horas. Não é permitida a entrada de candidatos depois dessa hora, sendo os mesmos excluídos automaticamente;
- 1.4 准考人必須攜帶以下物品前往考試地點；
Os candidatos devem trazer para o local de realização da prova;
- 澳門特別行政區永久性居民身份證正本或澳門特區護照正本，未能出示上述身份證明文件者不得參加考試並被除名；
O Original do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM ou do Passaporte da RAEM. O candidato que não apresente o documento de identificação acima mencionado não pode prestar a prova e será excluído;
 - 文具：藍色或黑色原子筆。不允許使用鉛筆、可擦拭或特殊墨液系列的書寫筆具及禁止使用任何塗改工具（如塗改液/帶），現場不會供應文具。
Material de escritório: canetas esferográficas azuis ou pretas. Não é permitido utilizar lápis ou instrumentos de escrita apagável ou com tintas especiais, nem sendo permitido utilizar instrumentos de correcção (por exemplo: tinta branca/fita correctora). No local onde se realizará a prova, não serão fornecidos materiais de escritório.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

- 1.5 不接受任何更改考試地點及/或時間之申請，各准考人均不得於非指定的地點及時間進行考試。准考人無論因任何理由缺席考試，均被除名及不得補考；

Não se aceitam pedidos de mudança do local e/ou hora da prova. Não será permitido aos candidatos realizar a prova fora do horário e do local indicado. Seja qual for o motivo alegado para justificar a falta, não haverá segunda chamada e serão excluídos os candidatos;

- 1.6 知識考試取得的成績以 0 至 100 分表示，考試得分低於 50 分或放棄考試者將被淘汰；

Para os resultados obtidos na prova de conhecimentos adopta-se a escala de 0 a 100 valores. Consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova ou se desistam da prova;

- 1.7 准考人如需“出席證明”，可在考試前向監考人員提出要求。

Caso o candidato necessite da “Declaração de presença”, pode solicitá-la ao vigilante antes do início da prova.

2 紀律

Disciplina

- 2.1 准考人不可在考室內進食（包括咀嚼香口膠）；經准許後，則可以喝水；

Não é permitido comer nas salas onde se realiza a prova (incluindo mascar pastilhas) mas é permitido beber água, com autorização;

- 2.2 考試期間，准考人僅可查閱開考通告考試範圍內所指的法例（有關法例的文本中，除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）；

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal);

- 2.3 考試時禁止使用計算機或任何其他電子器材；

É proibido utilizar máquina calculadora ou quaisquer aparelhos electrónicos durante a realização da prova;

- 2.4 考試時嚴禁以任何形式與其他准考人交談。如抄襲或企圖抄襲他人答案，又或協助其他准考人抄襲答案等任何作弊事實明確者，會被除名；



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

Durante a prova, é proibido comunicar, por qualquer forma, com os restantes candidatos. Serão excluídos os candidatos que cometam qualquer fraude, nomeadamente os que copiem ou tentem copiar as respostas de outros candidatos e/ou que facilitem a outros candidatos a cópia das suas respostas;

2.5 准考人如行為不檢，或擾亂考試秩序，會被除名。

Os candidatos que se comportem desordeiramente durante a prova ou que perturbem a ordem da prova serão excluídos.

3. 開始考試前

Antes do início da realização da prova

3.1 建議准考人提早到達指定考試地點，以便查閱考室位置及座位安排；

Sugere-se aos candidatos que se apresentem mais cedo no local da prova para consulta da localização da sala da prova e o número do lugar;

3.2 准考人可於開考前15分鐘進入考室；

Os candidatos podem entrar na sala da prova 15 minutos antes da hora de início;

3.3 准考人桌上只可放置原子筆，身份證明文件應放置於桌上當眼處，以便監考人員核對，未能出示身份證明文件者不得參加考試並被除名；

Os candidatos só podem ter sobre a mesa canetas esferográficas. O documento de identificação deve ser colocado também na mesa, em local bem visível, para facilitar a verificação pelos vigilantes. Os candidatos que não apresentem o documento de identificação não podem prestar a prova e serão excluídos;

3.4 除上述第2.2及3.3項所指物品外，其餘個人物品必須放置在座椅下方；

Para além dos objectos indicados nos pontos 2.2 e 3.3, os restantes objectos pessoais devem ser colocados debaixo da cadeira;

3.5 強烈呼籲准考人不要攜帶手提電話或其他電子通訊設備進入考室。如攜帶有關設備，應把它關掉（包括預設的響鬧功能），又或先把手提電話或電子通訊設備的電池取出，以確保不會發出聲響。考試進行中，倘手提電話或電子通訊設備發出聲響，監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決。

Recomenda-se fortemente aos candidatos para não levarem o telemóvel ou outros equipamentos electrónicos para a sala da prova. Se os candidatos pretendem levá-los, os mesmos devem ser



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

colocados no estado de desligado (incluindo a função de pré-alarme) ou devem antecipadamente retirar a bateria do telemóvel ou dos equipamentos electrónicos para garantir que não emitam nenhuns sinais sonoros. Durante a prova, se o telemóvel ou outros equipamentos electrónicos emitirem sinais sonoros, o vigilante irá registar o facto para decisão posterior do júri.

4. 派發試卷及答題紙

Distribuição dos enunciados e folhas de resposta

- 4.1 准考人獲發答題紙及試卷後，須核實答題紙與試卷頁數，如頁數不正確，應立即向監考人員指出；

Depois de serem distribuídos os enunciados e as folhas de resposta, os candidatos devem verificar se o número de folhas dos enunciados e de folhas de resposta está exacto. Caso verifiquem que o número das folhas não está correcto, devem informar imediatamente o vigilante;

- 4.2 須注意監考人員宣讀的考試規則或注意事項；

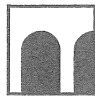
Devem prestar atenção à leitura que o vigilante irá fazer das regras ou observações da prova;

- 4.3 填妥 "准考人身份識別資料表" 及將 "准考人身份識別資料表" 的編號寫於試卷及答題紙的指定位置內；

Deve preencher a "Identificação do Candidato", e escrever o n.º de "Identificação do Candidato" no lugar designado em enunciado e folha de resposta;

- 4.4 未有指示前，准考人不得翻閱試卷。

Os candidatos não podem abrir ou folhear os enunciados sem ter recebido instruções para o efeito.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

5. 考試進行中

Durante a realização da prova

- 5.1 監考人員會將考試確實的開始時間及完結時間寫在白板／黑板上或顯示於考室當眼位置，並在考試結束前15分鐘提醒准考人有關考試的剩餘時間；

注意：考室內未必備有時鐘，准考人應帶備手錶以計算考試時間。但亦須特別注意，“智能手錶”屬於上述第3.5項所述之電子通訊設備，必須按照該項之處理程序，嚴格執行；

As horas exactas de início e termo da realização da prova serão indicadas pelos vigilantes no quadro branco/preto ou em local visível da sala, e 15 minutos antes do fim da prova, os candidatos serão avisados do tempo que falta;

Nota: É provável que não haja relógio na sala da prova, os candidatos devem, portanto, trazer relógio de pulso para ver as horas e calcular o tempo para a realização da prova. No entanto, devem prestar especial atenção ao uso de “relógio inteligente”, sendo que o mesmo é considerado um dos equipamentos electrónicos referidos anteriormente no ponto 3.5, pelo que deve ser seguido rigorosamente o procedimento estabelecido nesse ponto;

- 5.2. 監考人員不會回答任何關於試題的問題，准考人須自行解題及作答；

O vigilante não vai responder a qualquer questão relacionada com a prova. O candidato deve resolver a questão por si próprio e responder à mesma;

- 5.3 如准考人在考試中途需前往洗手間，須舉手通知監考人員，並按情況在監考人員的安排下，由相關人員陪同前往；

O candidato, caso necessite de ir ao lavatório durante a prova, deve levantar a mão e manifestar a sua pretensão ao vigilante e, consoante a situação e sob as instruções do vigilante, será acompanhado pelo trabalhador designado para o efeito;

- 5.4 如需在座椅下方拿取任何物品，事前須舉手向監考人員要求及獲准許後，才可拿取；

Caso necessite de tirar qualquer objecto que se encontre colocado debaixo da cadeira, o candidato deve levantar a mão para manifestar a sua pretensão ao vigilante para obter a autorização;



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

- 5.5 如准考人提前完成考試，僅可於指定時間內（即開考15分鐘後至考試完結前15分鐘）舉手示意，並須經監考人員收回試卷及答題紙後方可離開考室；

O candidato que tenha concluído a sua prova antes do tempo previsto, só pode levantar a mão e manifestar a pretensão de deixar a sala da prova no período definido (no período compreendido entre 15 minutos depois do início da prova e 15 minutos antes do termo da prova), e só pode sair da sala da prova após a recolha do seu enunciado e folhas de resposta pelo vigilante;

- 5.6 考試時必須使用藍色或黑色原子筆作答，不得使用任何塗改工具（如塗改液/帶），更改答案時，僅可刪劃原本的答案，並重新寫上新答案，切勿簡簽，否則會被除名；

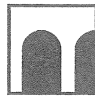
Para prestar a prova, o candidato deve utilizar canetas esferográficas de tinta azul ou preta para responder às perguntas, não sendo permitido utilizar quaisquer instrumentos de correcção (por exemplo: tinta branca/fita correctora, etc.), e para corrigir a resposta apenas pode riscar a resposta original e escrever de novo a resposta. No entanto, é proibido rubricar, sob pena de o candidato ser excluído;

- 5.7 不得撕去答題紙或試卷內任何分頁，否則會被除名；

Não é permitido tirar nenhuma página dos enunciados ou folhas de resposta, sob pena de o candidato ser excluído;

- 5.8 當考試時間結束，監考人員宣佈「停止作答」時，准考人必須立即停止作答並將筆放在桌上，違反停筆指示者，監考人員會將其改動或新增的答案作記錄，並交典試委員會其後作議決；

O candidato deve parar imediatamente de responder à prova e colocar a caneta em cima da mesa no momento em que o vigilante anunciar o fim do tempo da prova e der ordem para parar de responder. Se o candidato não respeitar a referida instrução, o vigilante irá registar as alterações ou respostas assinaladas pelo candidato após a ordem para parar, para posterior decisão do júri;



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

5.9 考試完畢，監考人員收回所有准考人的試卷及答題紙，有關程序需時，准考人須待監考人員的指示，方可離開考室；

No fim da prova, os vigilantes irão recolher os enunciados e as folhas de resposta de todos os candidatos. Como o respectivo procedimento requer algum tempo, os candidatos devem aguardar na sala e só podem sair da sala após as instruções dos vigilantes;

5.10 不得將試卷及答題紙帶離考室，違者會被除名。

Não é permitido levar os enunciados e as folhas de resposta para fora da sala da prova, sob pena de o candidato ser excluído.

6. 惡劣天氣情況

Orientações em caso de mau tempo

6.1 考試在惡劣天氣情況下，將作以下安排：

Em caso de mau tempo no dia da realização da prova, serão adoptadas as seguintes medidas:

- 暴雨或雷暴警告信號：考試如期舉行。

Sinal de chuva intensa ou o sinal de trovoadas: A prova realiza-se na data e hora prevista.

- 颱風信號：當上午七時三十分後懸掛或仍懸掛8號或更高之熱帶氣旋警告信號時，取消當日舉行的考試。

Sinal de tempestade tropical: Será cancelada a prova, caso seja hasteado o sinal de tempestade tropical n.º 8 ou superior, depois das 07:30 horas ou se mantiver hasteado pelas 07:30 horas nesse dia.

- 延期安排：倘出現上述因素，有關重新舉行考試的具體安排將另行公佈。

Adiamento da prova: Caso se registem os factores acima mencionados, a nova data de realização da prova será anunciada, em tempo oportuno.

二零二零年三月二十五日於文化局。

Instituto Cultural, aos 25 de Março de 2020.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

典試委員會：

O Júri:

主席

Presidente

曹偉妍
Chou Wai In

正選委員
Vogal efectivo

簡栢堅
Kan Pak Kin Francis

正選委員
Vogal efectivo

劉明燕
Liu Ming Yan